Jueves 12 de Enero de 1882 — MONTEVIDEO — Año XIX 2ª Época — Núm. 5,065

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 56, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . . . 20 00 " "
El núm. de cada edicion 0 10 cents. "
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

[illegible]

Efemérides

1813—EMBARQUE DE PATRIOTAS VENEZOLANOS. [illegible]

1788—MUERTE DE CÁRLOS III.

1588—NACIMIENTO DEL PINTOR RIBERA LLAMADO EL ESPAÑOLETO.

1871—8.° DIA DEL BOMBARDEO DE PARIS.

1877—INCENDIO DEL «MOCTEZUMA».

EL SIGLO

Apremio

[illegible]

Revista de los diarios de anoche

La España

[illegible]

La Tribuna Popular

[illegible]

El Ferro-carril

[illegible]

El Telégrafo Marítimo

[illegible]

La Opinion Nacional

[illegible]

Correspondencia de París

[illegible]

2 de Diciembre de 1881.

[illegible] ganar con descender á la arena de los partidos; quédese el sacerdote en la iglesia, donde representa una mision moral y social elevada, y los conflictos serán menos graves.

—Ya anuncié que las elecciones senatoriales para la renovacion de la segunda série de senadores temporarios, cuyos poderes están por espirar, serian á principios del mes que viene. El dia 27 de Noviembre efectuóse la eleccion de los delegados que deben tomar parte en esas elecciones como representantes de las cámaras municipales.

Es sabido, en efecto, que los Senadores temporarios son electos por un colegio electoral compuesto así:—1.° los diputados, los consejeros generales, y los consejeros de círculo del departamento (diputados provinciales y diputados de las comarcas): 2.° los delegados de los Consejos municipales. Cada Cámara municipal elije un delegado y un suplente. Fué esta eleccion preliminar la que se hizo venciendo en la mayor parte de los 30 departamentos en que habia eleccion, los candidatos republicanos. En Paris fué electo como delegado el senador Victor Hugo, y como suplente el senador Laurent-Pichat, este como candidato de los radicales partidarios de la abolicion del Senado, y aquel como candidato tanto de los radicales como de los oportunistas. En efecto, Victor Hugo dice á los oportunistas: «Creo que la institucion del Senado, bien practicada, puede ser de alguna utilidad.» Bastó tal declaracion para que los gambetistas lo considerasen como un partidario de las dos Cámaras.

Pero, á los intransigentes les dice Victor Hugo: «Si yo tuviese que hacer una Constitucion nunca habia de instituir un Senado» y los intransigentes, conmovidos, tambien lo escogieron como enemigo del sistema de las dos Cámaras. Y, ahí está como él tuvo votacion casi unánime. Digo casi porque otros candidatos consiguieron algunos votos, y hasta el famoso cocinero del Sr. Gambetta, el insigne Trompette, tuvo un voto, de algun chistoso municipal.—X. (*Continuará*).

SECCION CIENTIFICA

Los habitantes de la Tierra del Fuego

EN EL JARDIN DE ACLIMATACION EN PARIS

POR GIRARD DE RIALLE

En el último número de los Anales del Ateneo del Uruguay leimos una traduccion de la *Revue Cientifique de la France et de l'Etranger*, con el título que encabezamos este escrito.

Sin pretensiones de crítico, pero sí con las de conocedor de esa comarca y costumbres de sus habitantes, nos creemos obligados á refutar todo lo que dice el Sr. de Rialle, para que otros escritores no vayan á servirse de esos datos como fuente genuina de verdad, y con esto pretendemos prestar un servicio á los que se ocupan de conocer como nosotros el mundo que habitamos.

La prensa francesa suele ser algo ligera para tratar asuntos que se relacionan con las regiones americanas, y cosa estraña! teniendo en América muchas colonias y compuestas de personas muy ilustradas.

Tambien la prensa americana tiene sus ligerezas, pues, aunque se trate de su país desfigurando los hechos, con tal que la publicacion traiga el pasaporte ó timbre de Paris le basta para darle un lugar preferente, y así se perpetúan los errores de que haya aun en Francia quien crée que en Montevideo se matan los tigres por los suburbios como lo refirió el Sr. Arago en su viaje al rededor del mundo.

Seria tarea muy pesada para nosotros el refutar todas las inexactitudes del Sr. de Rialle; por hoy solo nos limitaremos á las mas culminantes. Tenemos en prensa un opúsculo sobre la «Tierra del Fuego», y en él hallarán los lectores una descripcion general.

Dice este señor que los *Patagones* son todavia hoy los enemigos y opresores hereditarios de los *Fueguinos*; esto prueba que el Sr. de Rialle no se ha tomado el trabajo de consultar á los varios viajeros que hacen mencion de esas regiones, ni siquiera una carta geográfica de esas comarcas. Jamás los *Patagones* habitaron la «Tierra del Fuego», ni los *Fueguinos* habitaron la *Patagonia*; son dos razas antagónicas, que nada tienen de comun ó que los aproxime—Los *Fueguinos* son bajos de estatura y relativamente raquíticos, pero son mas enérgicos y mas valientes que sus gigantescos vecinos.

Los *Patagones* jamás tuvieron *canoas ni piraguas* por que su vida es nómade y viven de cacería; tan pronto se retiran á las márgenes de los rios del Norte, como se aproximan al Estrecho; las estaciones determinan su paradero. Los *Fueguinos*, viven en su grande archipiélago de la «Tierra del Fuego», viven de pesquería, así es que siempre han tenido embarcaciones para sus correrías; como los *Patagones* despues de la conquista tienen sus caballos.

Los *Fueguinos* jamás fueron oprimidos por los *Patagones*; al contrario, como tienen canoas para atravesar el Estrecho, mas de una vez han invadido las costas patagónicas del Estrecho y batido á esos gigantes de carton.

El Sr. de Rialle dice «que su alimento es casi insustancial porque no tienen mas *yerba que una amarga*, y un *hongo parásito de la Haya*; que por eso se ven reducidos á buscar alimento en el mar, y que son esencialmente *ictiofagos*; que el pescado hace su delicia, y cuando lo comen, lo que no es fácil puesto que no tienen redes, no se toman el trabajo de cocerlo; que lo comen crudo y casi vivo aun; agrega el Sr. de Rialle que para ellos, la buena, la excelente, la maravillosa fortuna llega cuando alguna ballena muerta viene á encallar en la costa; entonces la banda dichosa que tiene la suerte de hacer ese descubrimiento se arroja sobre aquella masa de carne, la devora y se harta ávidamente de ella, olvidando en ese festin de carne putrefacta, la mayor parte de las veces, las angustias de una hambre que por lo general nunca es apiacada; sin embargo, agrega, que los *Fueguinos* hacen reservas, enterrando grandes trozos en la arena, y en tiempo de escasez vuelven á buscar aquel alimento en estado absoluto de putrefaccion».

En esa descripcion, el Sr. de Rialle seguramente tenia ante sus ojos el viaje de Arago al rededor del mundo, pues nos describe precisamente la escena de la ballena varada en la costa Sud de la Australia, donde la mágica flauta del Sr. Arago contuvo los apetitosos instintos de aquellos caníbales y así pudieron salvarse. No hay una sola idea en esa relacion de los *Fueguinos*; son los salvajes australianos descritos por Arago.

Pero lo mas estupendo es, que el Sr. de Rialle, de la Australia nos hace dar un salto á la Patagonia y otro á Bolivia y Perú; pues en seguida nos dice que los *Fueguinos* cazan en las regiones circunvecinas de la Patagonia (cuales son estas?: la VICUÑA y el HUANACO, pero se le quedó en el tintero de qué medios se sirven. Hoy es de público conocimiento que los *Patagones* son diestros para las *boleadoras* y para el *lazo*, pero á nadie consta ni habrá visto á los *Fueguinos* estas dos armas que á falta de las de fuego son las únicas que pueden cazar esos cuadrúpedos—Creemos que para redactar esa descripcion el Sr. de Rialle tenia sobre su bufete otras relaciones de viajes á la América, y por eso hace una confusion tan grande, ya colocando á los *Fueguinos* en los valles patagónicos para cazar *huanacos*, ya llevándolos á las regiones Andinas de Bolivia y del Perú para cazar *vicuñas*; así es que en su descripcion nada hay que se relacione con los *Fueguinos*, y parece que no temiera la protesta de estos al hacerlos viajar tan rápidamente y vestirlos con adornos agenos.

Los *Fueguinos* no conocen la *vicuña*, ni los *Patagones*; estos sí, visten de cueros de *huanaco* y construyen sus rancherías de esos mismos cueros—los *Fueguinos* no usan mas cueros que los que les proporcionan sus tempestuosas costas, los de *lobos* finos que suelen usar uno á la espalda.

Pero lo mas célebre es cuando el Sr. de Rialle dice: *Olvidando ese festin de carne putrefacta la mayor parte de las veces, las angustias de una hambre que por lo general nunca es aplacada*, etc., etc. Es tal la abundancia de *chorros blancos* (megillones) que ni dos millones de habitantes acabarian con ellos, y á fé que nosotros no nos cansábamos de comerlos de distintos modos, pues es uno de los mariscos mas sabrosos; advirtiendo que los *patellas* mag. (lapas) son excelentísimos y abundan de un modo prodigioso. Independientes de otros y otros mariscos hay una yerba marina que se cria en las rocas cerca de la orilla, que se llama *cuchayuyo*, que es un rico manjar estimado en todas esas regiones hasta Chile, y que en las mesas mas aristocráticas de Santiago, cuando pueden conseguirla, es un plato predilecto.—Tal vez el Sr. de Rialle haya confundido esa planta marina con la *yerba amarga*, y el *hongo parásito* con un marisco riquísimo cuyo nombre hemos olvidado, que se cria en las rocas de la costa y tiene casi la forma de un hongo.

A los *Fueguinos* jamas les falta el alimento; en el género molusco tienen superabundancia; en las yerbas marinas el *cuchayuyo*, el *guiro* y otros; en la mar el pescado, los *lobos* que jamás les faltan porque los hay á millares; *penguinos* y *cauquenes*, *palmipedos* bastante buenos para comer. En fin, si los pobres *Fueguinos* fueran tan beneficiados por el clima como por los alimentos, serian los salvajes mas felices.

Pedimos disculpa al lector si no guardamos el órden debido en nuestra refutacion, saltando de párrafo en párrafo, ya anterior ó posterior; pero no será esto motivo para dudar de cuanto dejamos expuesto, pues conocemos aquella comarca y sus habitantes, y no necesitamos apelar á otros viajeros para dar noticias exactas sobre el modo de ser de los *Fueguinos*.

El Sr. de Rialle debe pedirle una satisfaccion al que le ha dado tales noticias, y júzguese por esta otra,—dice: «*Para tener una idea* (hablando de las embarcaciones de los *fueguinos*) *de ellas, figurémonos una larga y mala piragua de corteza de árbol, cuyos pedazos están unidos y como cosidos con juncos; trozos de madera torcidos en semi-círculo hacen las veces de cuadernas y mantienen en lo posible la forma grosera de la embarcacion cuyas junturas están calafateadas con musgo y arcilla.*»

Hemos leido y no recordamos en este momento en qué paraje hay indios que usan *piraguas ó canoas de corteza*, pero entre los *Fueguinos* no existe tal construccion, ni hay en las regiones magallánicas tales árboles.—Las embarcaciones de los *Fueguinos* son de forma bastante regular, muy parecidas á las *gucetas*, con la diferencia de tener la popa y proa mas levantada, mas largas uno ó dos metros y mas alterosas por la marejada que se levanta en aquellos canales.—Son construidas de *cueros de lobos*, curtidos de tal modo que una vez unidos por una doble costura y colocados sobre una armazon en forma de cuadernas de *Maitenes* magallánico, madera que se dobla como se quiere, parecen á primera vista de planchas de madera negra, pues la union de los cueros de lobos para sus embarcaciones la hacen con una doble costura, para cuya costura emplean una espina que les sirve de aguja, pero mas fina que el *piolin*, cuyo *piolin* es de *tripas de pescado ó de pájaros marinos*,—y sobre esa costura pasan una goma que tiene algo de nuestra brea—así es que jamás se vé una gota de agua en esas canoas, á menos cuando llueve, como es natural. No hemos visto una, sino cincuenta, y todas mas ó menos prolijamente construidas. Nuestros talabarteros no podrian hacer la costura mejor que la que hacen los *Fueguinos* en la union de los cueros. Ya puede juzgar el lector de la diferencia que hay entre las *piraguas de corteza* del Sr. de Rialle y la nuestra de *cueros de lobos*.

Pero aquí viene lo mas sério de la descripcion del señor de Rialle: dice, que cuando á los *Fueguinos* les falta el alimento (que primero les faltará la luz) matan las viejas porque dicen que no sirven para nada; y agrega: interrogado sobre esto un Mr. Low, (por el señor de Rialle) contó en seguida la manera como se procede para matarlas. Dice que *se las tiene sobre el humo hasta que estan sofocadas y describiendo este suplicio imitaba riendo los gritos de las víctimas é indicaba las partes del cuerpo que se consideran mejores.* Nosotros creemos que realmente el mister Low se reia, pero debia ser de la credulidad del señor de Rialle.

A los pampas se les cuelga esos diceres, de que en sus *malones* matan á las viejas cristianas porque dicen que no sirven para nada y solo se llevan las jóvenes—pero entre los Fueguinos á pesar de su estado brutal y salvaje, nos consta que no hay tal costumbre, pues en todas las canoas que hemos tenido al costado del vapor *Charrúa* y otras que han pasado cerca de nosotros, hemos visto viejas, y algunas muy viejas, las que acompañan siempre á sus maridos, á sus hijas casadas ó amancebadas, (ignoramos como se unen), y hemos observado que las hijas y los yernos les guardan consideraciones. Tambien notamos que son mas desconfiadas que los hombres y las jóvenes, porque cada vez que se decidian á aceptar nuestra invitacion de subir á bordo, las viejas se quedaban al cuidado de la canoa y entonaban una especie de rezongo ó cantinela dirigiéndonos la vista como indicando un temor por sus deudos, lo que nos hacia creer que invocaban algun ser para que protegiera á los suyos de nuestras garras—Mas de una vez hemos tentado de hacerlas subir á la fuerza y ellas huian con la canoa—Pues si tuviera algun viso de verdad esa historia de la matanza de viejas no habriamos visto tantas, entre ellas varias tuertas del ojo izquierdo, cosa que no hemos podido averiguar la causa.

Lo que nos da una prueba evidente de que el señor de Rialle ha escrito sin conocimiento de causa, tal vez por la relacion de algun *chusco* ó del empresario de esos *Fueguinos* del jardin de Aclimatacion, es la referencia que hace de la mujer que *roia la tibia humana* en el momento en que ella y sus compañeros fueron encontrados (á dónde?) por la tripulacion del buque que los ha trasportado á Europa. Esto es sublime, y gran llamativo para el empresario: ¿por qué no dice el Sr. de Rialle en qué punto fueron encontrados por esa tripulacion del misterioso buque? Esta es una invencion muy grosera: los *Fueguinos* jamás salen de sus canales porque sus embarcaciones no son aptas para la mar brava. Por consiguiente en el mar esa tripulacion no pudo hallarlos y tan luego comiendo *tibias humanas*; en tierra mucho menos, por muchos motivos—1.° porque los *Fueguinos* son muy desconfiados; cuando ven un buque no salen de sus bosques impenetrables para nosotros; 2.° que no son tan mansos para dejarse tomar y conducir como carneros; 3.° que ningun buque de vela puede penetrar en esos canales, y mucho menos creible es, que un buque de paso se aproximase tanto á esas costas bravísimas que aun para vapores son peligrosísimas.

Si bien es cierto que algunos *pailebots ó goletitas* se ocupan en esas costas en la matanza de lobos, tambien es cierto que éstas no penetran en esos canales por la dificultad que ofrecen sus fondeaderos y sobre todo por los vientos que no pueden favorecer en tantas vueltas y revueltas; así es que; sin temor de ser desmentidos, diremos que ese cuento pertenece á la fábrica de *Barnum* el célebre *museista* de New-York é inventor del *bombo*. Agrega el Sr. de Rialle que los *Fueguinos* usan *canastas tejidas de juncos* (sic) que les sirven para llevar sus *conchas* y sus *hongos*; y que completan su mobiliario con *vasos de corteza cosidas* como sus *piraguas* y de sus armas y útiles.

En materia de armas dice que poseen *hondas*, así como *arcos bastante cortos* y de una considerable curvatura; sus *flechas* conservadas en pieles de *focas*, están provistas de puntas de *vidrio de botellas que obtienen de los marineros europeos* (ya escampa) *y que arreglan hábilmente por medio de pequeños golpes y de numerosos recortes segun un procedimiento mas ó menos análogo al que los arqueólogos que se ocupan de las épocas pre históricas llaman «Solutréen»*.—Oh, basta! este señor de Rialle es un portento; tan pronto nos describe los *salvajes de la Australia*, como *los patagones, los caguillas de California* y hasta los *macié del Tapayós* tributario del Amazonas; y por último los *coronados* del interior del Brasil que tienen la habilidad de imitar todos los pájaros y hasta las fieras en sus rugidos. —¡Canasto con los canastos del Sr. de Rialle!

No hay que dudarlo, ese artículo ó descripcion de los *Fueguinos del jardin de aclimatacion en Paris es un reclame*; es propio de empresas de esa naturaleza, y el Sr. de Rialle ha sido el afortunado escritor para esa célebre descripcion; pero lo que nos sorprende es, que la REVUE CIENTIFIQUE DE LA FRANCE ET DE L'ETRANGER haya admitido en sus columnas tamaños desatinos tan bien escritos.—Para un diario de un *sueldo*, pase, ó para un cartelon, pero que en un periódico cuyo título basta para infundir respeto se cometan esos deslices, no es digno del pueblo que pretende ser el mas ilustrado y centro de la inteligencia.

Esta descripcion de los *Fueguinos* por el Sr. Rialle nos ha hecho recordar un episodio que nos pasó en la Exposicion de Paris en 1867. Visitando todas las secciones de esa grandiosa Exposicion habíamos notado que algunos *japoneses* hablaban el Provençal, y algunos *Tártaros* el genovés; pero lo que nos sacó de la duda mostrándonos cómo hasta en las cosas mas sérias se introduce la farsa, fué la seccion Mejicana.

Habia tres puertas para penetrar en ella; dos chicas laterales y una grande en el centro: en las tres habia un robusto mejicano vestido de riguroso traje nacional. Llevábamos con nosotros un niño de doce años, hijo de estos paises. Entramos por una puerta lateral; pero antes de penetrar por ella preguntamos al mejicano si nos era permitido, por ignorar la puerta de entrada; nos contestó con la cabeza que sí. El niño no se dió por satisfecho, le hizo varias preguntas, el mejicano se sonreia: pero porfiando el niño en tener contestacion del mudo portero, este se puso sério; entonces le reprendimos por su poca urbanidad en no contestar al niño. El mejicano sudaba y sus ojos adquirian una espresion estraña. Le exijimos que nos contestara:—en efecto, se le escapa un *contach*, que nos dejó atónitos; pero en el acto le dijimos:—Vd. habla el piamontés.—*Mi no parlo niente, vada via, me faccia il favore, mio signor; se mi ve il padrone mi caccia fuora.* En efecto, dejamos al pobre piamontés transformado en *mejicano*; pero esto nos dió la clave de todas las farsas, de los *japoneses, chinos, mongoles, australianos, tártaros, turcos*, etc., etc. Pues segun la descripcion del Sr. de Rialle respecto de los indios *Fueguinos del Jardin de Aclimatacion de Paris*, no seria estraño que fueran *bohemios, provenzales, napolitanos, ó hijos de Paris*, que son tan vivos para todas las imitaciones; ó cuando mucho, *indios de la Oceania*, contratados para representar la farsa de *fueguinos*.

Solo nos resta pedir á los directores del Ateneo del Uruguay que sean mas cautos para publicar esas relaciones de habitantes que tenemos á seis jornadas de distancia y que semanalmente podemos tener noticias de su modo de ser: no imitemos al señor de Rialle que no se preocupó ni de saber si existian esos indios en el mundo que habita. Nos sobran asuntos americanos bien descritos, para admitir esos *mamarrachos* que harian reir hasta á los mismos *Fueguinos*, si los directores de la *Revue cientifique de la France et de l'Etranger* tuvieran la amabilidad de mandarles un ejemplar por conducto de Mr. Low que conoce las partes mas sabrosas de las viejas *fueguinas*.

B. Bossi.

Los temblores de tierra

SEGUNDA PARTE

EXÁMEN DE LAS TEORIAS EMITIDAS SOBRE LOS TEMBLORES.

(Continuacion)

Constitucion interior del globo

Hemos pasado en revista las principales teorías emitidas para esplicar las causas y naturaleza física de los temblores de tierra. A escepcion de algunas en que se hace figurar un agente eléctrico, y otras en que se habla de presion atmosférica, torbellinos, etc., y que no hemos apuntado por pueriles ó infundadas, todas las demas colocan el foco productor de las fuerzas sísmicas bajo el suelo que pisamos.

Por eso, antes de entrar á resúmenes ó conclusiones generales, es necesario esplayar lo que á la lijera hemos dicho en algunos párrafos anteriores sobre la constitucion interior de aquella inmensa porcion del globo que escapa á nuestra observacion. Debemos conocer lo mejor posible el terreno en donde vamos á buscar los generadores de los fenómenos sísmicos. Debemos saber lo que es esperiencia y lo que es hipótesis, y antes de abrazar tal ó cual opinion, las afirmaciones que importa y el grado de seguridad con que pueden sostenerse los fundamentos en que se apoya.

Y en verdad, si podemos decirlo todo sobre lo que hay en un determinado paraje y á una profundidad de 1278 metros que es la que mide el pozo mas hondo del mundo, el de (Speremberg), mucho menos diremos sobre lo que habrá á 2000 ó 4000; y nada absolutamente, ni aun sobre el estado molecular de lo que podemos llamar las entrañas de la tierra, á millones de metros.

Veamos, sin embargo, lo que eminentes naturalistas han opinado sobre esta materia y qué esperiencias se han hecho hasta el dia.

Todos sabemos que bajo el suelo de cada lugar hay un punto (situado á uno, diez, veinte ó treinta metros de profundidad, segun las variaciones estremas de la temperatura y la naturaleza de cada terreno) en que el termómetro permanece constante é invariable durante todo el año. Este punto es el mas cercano á la superficie á donde no llegan las variaciones de calor y frio, y marca la temperatura media del lugar. A partir de aquí hácia el interior, las escavaciones y pozos han revelado siempre un aumento de calor progresivo, que por término medio es de un grado por cada treinta metros, aunque varía entre los números estremos 55 y 15, segun la conductibilidad de cada terreno.

¿Qué se deduce de aquí, si la proporcion se continúa indefinidamente?—Qué á tres kilómetros de profundidad, tendremos 100 grados de calor, temperatura á que hierve el agua á la presion de 76 centímetros; que á 21 tendríamos 700 grados, calor suficiente para fundir casi todos los cuerpos; á 40, 1,600, que nada dejarian en estado sólido, y para el centro mismo de nuestro planeta la enorme cifra de 110,000 grados.

Luego, se ha dicho, desde la distancia máxima de unos 40 kilómetros, á partir de la superficie, la tierra es un inmenso globo en fusion, resto tal vez de la fluidez total de sus primitivos tiempos.

Este raciocinio, al parecer tan concluyente, ha sido rudamente combatido en los últimos tiempos. La física dió el grito de alarma rechazando la fluidez total y la altísima temperatura; la química ha dudado de la identidad de las sustancias interiores en todos los puntos de la masa líquida, y hasta la geología, que habia mirado durante mucho tiempo las erupciones de los granitos, melafiros, basaltos y lavas, como porciones desprendidas del núcleo flúido de la tierra, dá cabida hoy á teorías enteramente diversas que no necesitan para nada recurrir al abismo líquido para esplicar los fenómenos eruptivos en general ó por lo menos los volcánicos.

Los sectarios del líquido interior empezaron por asustarse del número enorme de 210,000 grados de calor, y hablaron de una compensacion que debia establecerse á unos dos ó tres mil grados. Se ha fijado este número como punto probable de donde tal vez no pase la temperatura interna de la tierra. Esta cifra corresponderia al grado de calor observado en algunas lavas volcánicas y seria suficiente para no dejar mantenerse materia alguna en estado sólido.

Pero, como dijimos, esta fluidez interior ha sido negada ó puesta en duda; y se dió el primer grito partiendo de precisos cálculos matemáticos sobre los movimientos terrestres.

Creo el profesor Hopkins, y se funda en demostraciones exactas de mecánica, que los movimientos de precesion de los equinoxios y nutacion (1) no existirian en las actuales condiciones de rapidez é intensidad si toda la masa de la Tierra no participase de ellos. Siendo flúida en su centro solo entraria la corteza sólida á figurar en la proporcion de las masas y las fuerzas atractivas.

Corroboró este aserto calculando el movimiento de dos péndulos del mismo peso, aunque sólido el uno y lleno de una materia líquida el otro. Dedujo, en consecuencia, que, ó la Tierra debia ser completamente sólida, al menos hasta la cuarta parte de su radio, ó que debia ocupar su centro una materia blanda que pudiese seguir á la corteza en su rotacion, formando con ella un solo todo y participando así de sus movimientos.

El profesor Thomson de Glasgow, haciendo cálculos análogos y ampliándolos con otros relativos á las mareas, asegura que, dadas las actuales circunstancias en que se verifican estos fenómenos, la rijidez interior de la Tierra debe ser superior á la del acero. Agrega ademas que, obrando las causas que ocasionan las mareas sobre toda la masa terrestre, ésta debiera alargarse como un elipsoide á cada pasaje de la luna por el meridiano, si su rijidez no se lo impidiera.

Por otra parte, los trabajos de este mismo físico y principalmente de Bunsen sobre los efectos de la presion parecen corroborar lo que la astronomía habia asegurado. Segun ellos, el punto de fusion de toda materia debe elevarse mas y mas á medida que la presion aumenta. Gravitando sobre las mas cercanas al centro del globo todo el peso de las capas superiores, será imposible que pasen al estado líquido, á pesar de la temperatura.

Y de aquí ha nacido, *á priori*, podemos decir, una tercera teoría. Como la presion disminuye á medida que se avanza hácia la superficie, llega un término en que sus efectos ceden á la alta temperatura: ahí empezará una estensa capa de materias líquidas que vendrian á encontrarse así colocadas entre el centro sólido y la corteza sólida tambien.

Por último, comparando algunos la densidad total del globo, 5¼ mas que el agua, con la que deben adquirir las materias comprimidas que forman su parte interior, han dicho que todo su núcleo debe estar ocupado por gases á fuerte presion. El aire, colocado á una profundidad de 80 millas bajo nuestros piés, tomará la densidad del agua y á 360 la del azogue. Por lo tanto, si materias pesadas ocupasen esas regiones, su densidad aumentaria tanto que la total de la tierra seria infinitamente mayor que la que representa el número 5¼. (2)

M. Babinet ha sostenido con brillo esta teoría y sacado de ella consecuencias bien curiosas relativas al magnetismo terrestre y los temblores (3).

(1) Sabemos que estos dos movimientos del eje del mundo, provienen de las atracciones del sol y la luna sobre la protuberancia ecuatorial de la Tierra.

(2) M. Liais, acérrimo sostenedor de la solidez total de la Tierra, cree que no es posible concebir sustancias en estado gaseoso á la presion que debe haber en su centro. ¿Hasta qué punto participaria de la naturaleza de los gases una materia tan densa como el azogue? Sabemos, ademas, que la fuerte presion ha servido para liquidar y solidificar gases tenidos por permanentes.

(3) Habria segun él, tal separacion entre la corteza y el núcleo terrestre, que este se moveria al rededor de su eje con menor velocidad; el rozamiento daria origen á las corrientes telúricas, y otros fenómenos fáciles de concebir, á las variaciones seculares.

Los choques contra la corteza del núcleo que se mueva rozándola (choques que se harian sentir principalmente donde desaparece la uniformidad de sus superficies inferior y superior, como flancos de montañas y orillas del océano), producirian los sacudimientos terrestres.

Es evidente que esos choques serian mas frecuentes y violentos en la costa occidental de los continentes desde que el hundimiento de la corteza sólida en esa parte opondria como una muralla en que la materia interna por su menor velocidad vendria á chocar en una direccion de Oriente á Occidente. Esto esplicaria la observacion de algunos autores sobre la mayor frecuencia de los temblores de tierra en las costas occidentales, y aun el retroceso del mar hácia Occidente que ha seguido á muchos de ellos. Sin embargo, no damos nosotros importancia alguna á esta observacion por haber sido sujerida únicamente por lo que ocurre en América donde hay tantas otras causas mas vero-símiles que puedan acarrear esos sacudimientos, como ser la presencia de una cordillera eruptiva y volcánica, la heterogeneidad de sus formaciones geológicas, etc.

E. Laneras.

EXTERIOR

Apuntes de viaje

(Por Jorge Porter, antiguo oficial de la marina Chilena)

PUNTA ARENAS Y ALREDEDORES

SUMARIO—El viaje de Valparaiso á Punta Arenas—La vida de á bordo.—La ciudad de Punta Arenas.—Sus habitantes.—Los alrededores del pueblo.—Los ingleses en la Pampa.—Razon de ser de los nombres extranjeros en el Estrecho.—Trabajos hidrográficos de los españoles, de los ingleses y de la marina chilena.

El viaje á Punta Arenas puede hacerse tomando los vapores de la Compañía Inglesa del Pacífico, ó bien la línea alemana «Cosmos». Los de la primera emplean seis dias en sus viajes y los de la segunda necesitan nueve á causa de su menor andar y porque hacen su travesía por el pintoresco canal de Smith.

Los vapores ingleses salen de Valparaiso dos veces en cada mes, hacen su primera escala en Talcahuano, en donde el viajero puede tomar el tren para visitar á Concepcion y de allí dirigirse en coche á los establecimientos carboníferos de Lota. La demora en este último punto no baja regularmente de veinte y cuatro horas, estadía necesaria para embarcar el carbon que la nave emplea para hacer su viaje á Europa, y tambien algunas toneladas de cobre en barra que producen las enormes fundiciones de la compañía esplotadora de Lota y Coronel.

Desde Lota el buque emplea tres dias en avistar la boca occidental del estrecho de Magallanes; los viajeros se agrupan presurosos en la proa para conocer el imponente y temido Cabo Pilar, ese promontorio que arrancó al marino español Churruca, el émulo de Gravina en Trafalgar, una de las mas bellas descripciones que es posible imaginar. Cuatro horas despues la nave se desliza suavemente por las aguas del codiciado estrecho. Entonces se olvida el mareo y los balances para admirar una naturaleza salvaje como sus habitantes, severa como sus tradiciones.

La oscuridad de la noche impide la presencia de los pasajeros en la cubierta; solo quedan en el solitario puente el capitan y sus tenientes que llevan sobre sus hombros el peso de una tremenda responsabilidad: la vida de los que duermen confiados á su cuidado y los valiosos intereses que representa el buque y su cargamento.

Apenas viene la luz del nuevo dia, todos se apresuran á dejar sus camarotes para contemplar una vez mas aquel hermoso panorama tan lleno de novedades; con sus cascadas, bosques seculares, montañas altísimas coronadas de eternas nieves; aquel inmenso laberinto de islas, de canales y bahías, cuya perspectiva desafia el pincel del mas hábil paisajista.

Sigue la nave surcando el inmenso mar, el silencio de las tumbas reina en su rededor y solo se oye el rugido de las olas que la afilada proa produce al cortar el líquido elemento.

Pocas horas mas y los gritos de ¡Sandy Point! ¡Sandy Point!, que muchas voces repiten en castellano: ¡la colonia! ¡la colonia!, vienen á herir los oidos del absorto viajero.

Así es: á la distancia se ve una punta baja, delgada y arenosa á que debe su nombre el pueblo mas remoto de Chile. Un grupo considerable de pequeñas y vistosas casas se destaca en el horizonte; en medio de ellas y sobre un alto mástil flamea la bandera cuyos colores simbolizan el azul del cielo y la estrella esplendente de nuestros destinos.

El vapor anuncia su llegada con un disparo de cañon y en pocos instantes se ve rodeado de embarcaciones que traen al ajente, comerciantes de pieles y curiosos.

Hablé de la vida de á bordo. Hace quince ó veinte años se oian repetidas quejas acerca de la terquedad de los marineros ingleses y de la severa disciplina á que estaban sujetos los pasajeros. Las cosas han cambiado mucho: los capitanes y sus oficiales son corteses, amables y hacen cuanto pueden para hacer agradables los viajes; algunos de ellos hablan pasablemente el castellano, que es mucho tratándose de gentes que creen que el idioma inglés debiera ser el universal.

Las comodidades de estos buques consultan siempre el gusto de los mas exigentes, y el lujo es en algunos de ellos espléndido: Los vapores *Aconcagua, Britania, Galicia é Iberia* son verdaderos palacios flotantes, al paso que son buques fuertes y de una marcha rápida.

El servicio es muy esmerado; pero las comidas no satisfacen los paladares chilenos; se ve una profusion de guisos de aves, de pescados y de viandas cuya confeccion no agrada por lo regular, mas no por eso dejan de ser en tal número que no haya algo bueno.

Estos vapores llevan un médico y están dotados de una botica para el servicio de los enfermos; las señoras son atendidas por sirvientas con el título de mayordomas.

A bordo hay una biblioteca para el uso de los pasajeros, toda clase de juegos, como el ajedrez, damas, dominó, etc., etc., y una cantina provista de buenos vinos y licores que se espenden á precios moderados. A cualquiera hora del dia pueden los pasajeros tomar baños, sean tibios, frios ó de ducha en los salones adecuados para ello y sin gravámen alguno.

La línea alemana solo tiene en ejercicio buques pequeños y que no poseen las comodidades que he marcado en los de la Compañía del Pacífico; en cambio hacen sus viajes por el canal de Smith, lo que quiere decir mucho para los que sufren del mareo y para los que admiran las bellezas de una pródiga naturaleza. Se trata muy bien á los pasajeros, condescendiendo en sus gustos y costumbres en cuanto lo permiten las circunstancias.

II

La ciudad de Punta Arenas está edificada sobre una estensa planicie á pocos metros sobre el nivel del mar. Por su estremidad setentrional corre el caprichoso rio de las Minas y á su espalda quedan las montañas que forman los últimos eslabones de la cordillera andina, cuyas impenetrables selvas sirven á los usos de sus habitantes como maderas de construccion y como lumbre.

Sus calles son rectas, anchas y macadamizadas *ad natura*, con buenas aceras y plantaciones de árboles exóticos. Tiene en su medianía una gran plaza adornada de rejas y jardines, calles y aceras que imitan las de otras poblaciones.

Los edificios públicos nada ofrecen de notable, siendo los principales la iglesia, el cuartel, la gobernacion y los destinados á servir á la administracion de la compañía carbonífera.

La poblacion se estima en mil doscientas almas, compuesta en gran parte de todas las nacionalidades conocidas desde el ruso al patagon, predominando en escasa mayoría el elemento chileno. En cuanto á lenguas aquello es una nueva Babel, hablándose todo género de idiomas y dialectos.

El Estado sostiene escuelas para hombres y mujeres, paga la asistencia médica y la botica, y remunera los servicios de un capellan encargado del culto.

El comercio es bastante activo; vive principalmente de la pesca de lobos marinos, del cambio de plumas y pieles con los indios de la pampa y un poco de la esplotacion del carbon de piedra y de los lavaderos de oro de sus cercanías.

Las mercaderías se importan desde Montevideo y los víveres van de Valparaiso. No hay aduana; por tanto no se pagan derechos de ninguna especie, como tampoco se paga el trasporte de la correspondencia.

Existen tres pequeños hoteles, que si no poseen el lujo y conforíable de los nuestros, son bastante bien servidos y sobre todo cobran una muy módica pension.

Los habitantes de Punta Arenas son de un carácter sumamente hospitalario, franco y desprendido; se esmeran en atender y obsequiar á los viajeros, llegando á tal punto su afan por agradar, que puede llegar el caso de tener en un mismo dia tres convites á almorzar ó á comer en distintas casas, teniendo que compartir el escaso tiempo entre tantas invitaciones como gente tiene el lugar.

No se conoce en Punta Arenas ninguna especie de enfermedad endémica ó epidémica; el clima es muy saludable, recomendándose especialmente para los enfermos del hígado, de los pulmones y de las vias dijestivas; la mision del médico es solo para aquellas enfermedades que se producen por el esceso de las bebidas espirituosas, de las que, sea dicho de paso, se hace un gran consumo.

III

Los alrededores de Punta Arenas ofrecen al visitante no pocos atractivos. La hacienda de Agua Fresca, á siete leguas al Sur, es el asiento de una colonia suiza: está bien cultivada y dotada de una masa de gigantescos animales que producen la esquisita mantequilla y el queso que saborean los moradores del pueblo.

Las haciendas de Chabrenco, Palomares y Cabo Negro, fundos bien organizados, criaderos de escelentes ganados vacunos y caballares, ofrecen á sus dueños risueñas esperanzas.

Las islas Isabel y Magdalena, á dos horas de camino en embarcaciones de vela son importantes cabañas de escogidas razas de ganado lanar importados de las islas Malvinas, descendientes de la cria inglesa South Down. Seria difícil hallar sobre la tierra un punto en que esta especie de ganados se desarrolle mas grande y robusto, llegando á adquirir proporciones increibles, mediante lo favorable del clima y lo nutritivo de sus abundantes pastales.

A pocas cuadras del pueblo hay tres establecimientos de aserrar maderas, de los cuales uno es de pertenencia fiscal. Sus sierras, movidas por motores á vapor ó por rápidas corrientes de cristalinas aguas, producen buenas maderas de construccion que espenden al pueblo mismo y que esportan á los mercados del Plata. Durante mi última estadía en Punta Arenas, me informé de que los espresados establecimientos tenian fuertes pedidos de maderas para Montevideo, en donde son muy apreciadas por su consistencia y el bonito aspecto que presentan cuando se las trasforma en muebles.

Una línea férrea de quince kilómetros movida á vapor, une á Punta Arenas con las minas de carbon de piedra, recorriendo la márgen de un rio de poco caudal y una selva estensa poblada de árboles de todas las edades y de permanente verdura.

Los campos de las inmediaciones llaman la atencion por su lozanía, sus flores y sus manantiales de agua; la vista jamás se cansa de contemplarlos y sus recuerdos no son fáciles de olvidar. En comprobacion de esto citaré el hecho frecuente de encontrar en el verano marqueses y condes de la aristocracia inglesa que como turistas recorren esas comarcas, ávidos de emociones y de aires tan puros como saludables. Estos lores suelen venir acompañados de sus esposas, y sin mas abrigo que una tienda de campaña, sin otras provisiones que algunas libras de galletas se internan en las pampas, seguros de que el rifle y la escopeta, la caña de pescar y el anzuelo han de proporcionarles abundante caza de huanacos, de avestruces, de patos y de peces para alimentarse despues de cortas jornadas. Llevan durante un mes la vida agreste del patagon, se mezclan con ellos en sus correrías, observan con escrupuloso cuidado el uso del *laqui* y del *lazo*, recojen con paciente calma los guijarros y las curiosidades que van despues á enriquecer sus museos y á servir como testimonio de la pujante actividad inglesa.

En el invierno las pequeñas lagunas que hay en las cercanías del pueblo se ven cubiertas de damas y jóvenes que lucen su destreza patinando sobre el hielo, ya corriendo con vertijinosa rapidez, ya siguiendo el compas del vals, ya riendo de las que caen en ridícula apostura.

He querido pintar en todos sus detalles el aspecto de Punta Arenas, no solo para darla á conocer, sino para inducir á los que de año en año toman el camino traqueado de la lluviosa y romántica Valdivia, á que estiendan sus viajes á esa comarca tan llena de atractivos. El abogado y el oficinista, dando de mano en sus vacaciones á las leyes de Toro y á la Novísima, hallarán seguramente el medio de distraer su fatigado espíritu. El comerciante sentirá las ventajas del cambio cuando respire las brisas y el perfume de sus valles, el sordo murmullo de sus olas y la pálida luz de su luna sin igual. El poeta y el literato, vertiendo en hermosos versos sus impresiones, harán trasportar su imaginacion á una region no soñada todavía.

IV

Cuando el célebre marino lusitano Hernando de Magalhaes ó Magallanes cruzó por primera vez el estrecho á que dió su nombre, ondeaba en la popa de su nave capitana el glorioso pendon de Castilla, y siguiendo la costumbre establecida denominó los puertos mas remarcables con los aniversarios de los santos del calendario.

Mas apenas llegó á las playas de la atónita Europa la noticia de su descubrimiento, una multitud de aventureros se dieron prisa en seguir sus huellas para hallarse paso al famoso mar del Sur. Como de costumbre, los ingleses fueron los primeros en aprovecharse de esta coyuntura: los corsarios Drake y Hawkins cruzaron el estrecho trayendo el espanto, el incendio y el saqueo á los sencillos habitantes de la América Occidental. Drake, dejando á un lado los santos del almanaque, que no conocia, dió á su vez nuevos nombres á los puertos en donde se acogia y á los cabos que doblaba. Sir John Narborough recorrió mas tarde el estrecho y puso denominaciones tambien inglesas á las puntas que Drake no alcanzó á bautizar; de modo que aquellos lugares que en realidad pertenecian al monarca español elevaban los nombres de una lengua herética y aborrecida para los hijos de Pelayo.

Tal estado de cosas no debia agradar á la católica majestad de Cárlos III, y, en 1780 despachó una escuadrilla compuesta de la fragata *Santa María de la Cabeza* y de los paquebotes *Santa Eulalia* y *Santa Casilda*, á las órdenes del brigadier Córdoba, llevando por tenientes á hombres de la talla de Churruca y de Valdés. Esta espedicion traia por objeto levantar un plano tan minucioso y exacto como fuese posible del estrecho descubierto por Magallanes, y además un derrotero de sus costas, que hasta entonces no existia.

Córdoba empleó tres largos años en terminar sus trabajos, y fueron éstos tan completos y prolijos que continuaron sirviendo hasta el año de 1830, en que los capitanes P. P. King y R. Fitz Roy dieron á luz los planos y el derrotero que hoy usan todos los marinos del orbe. No consiguió, sin embargo, el marino español que se olvidaran los nombres con que Drake y demás insulares denominaron el recien descubierto paso, y hoy [illegible] en parte los nombres con que se conocian sus detalles.

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Enero 11.

HORA OFICIAL

Deuda Amortizable

[illegible] $ al contado	18	p% de s/v.	
[illegible] « para mañana	18	«	«

DESPUES DE HORA

Consolidados de 1880

[illegible]000 « para fin de mes	29	«	«

Deuda Amortizable

[illegible] « al contado	17½	«	«

Cambios

Se giró [illegible]:

Sobre Lóndres,	bancario	52 á 52¼
« Idem,	particular	52¼ á 52½
« Francia,	bancario	5.48 5.50
« Idem,	particular	5.50 á 5.58
« Ambéres,	particular	5.53 á 5.58.
« Rio Janeiro,	11 $ 100 nominal.	
« Buenos Aires,	½ ¾ p% premio.	

Descuentos 9 á 10 por ciento.

Frutos del país

En frutos de saladero se hizo una venta de sebo á los precios mas altos de la presente estacion, operacion realizada por el saladero del Sr. D. Pedro Piñeyrúa, á saber:

100 á 120 pipas sebo puesto á bordo 17 ½ rls. arroba

Háblase de otro negocio mas importante que se habrá realizado en reserva estos dias pasados. No poseemos detalle alguno.

La faena continúa con bastante actividad en la Capital, habiéndose ya faenado al rededor de 54,000 cabezas.

Los precios altos que pretenden los estancieros por sus novillos dificultan bastante la actividad de los negocios, á lo que se agrega la actitud indefinida de las carnes saladas segun las noticias que se nos comunican.

En frutos de las barracas se nos informa de haberse realizado varias operaciones de importancia, dando un cómputo de 1,5 0 á 1,800 fardos incluses los 1,500 fardos de que hablamos ayer. Los precios no son conocidos.

—No hemos tenido aun noticias del resultado de las primeras ventas públicas de lana del Havre, ya en via de operacion desde hace dos dias.

Fletamentos

Para cargar fardos en puerto con destino á New-York fué fletado el bergantin noruego «Bardeu» en 130 $.

Importacion

Hace dias que este mercado se encuentra bastante paralizado por falta de pedidos, tanto para el consumo local como para reembarco.

La venta de alguna importancia que hemos conocido fué: 100 pipas vino tinto marca Maristany Pera Grau (viejo) á 70 $ despachado.

Produccion agrícola é Industrial

Precios corrientes

Trigo de pan 1.ª calidad . . . fanega $ 4.60 á 4.90

[illegible]

se recibe el Correo hasta las 12 m. y en la sucursal en la Aduana hasta la 1 p. m.

Para las Islas Malvinas, Punta Arenas, Valparaiso y Callao saldrá hoy 12 el vapor aleman «Luxor». La correspondencia se recibe en el correo hasta la 1 p. m. y en la sucursal en la Aduana hasta las 2.

Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool, saldrá el miércoles 18 del corriente, el vapor inglés «Britannia» La correspondencia se recibe en el Coreo hasta las 8 a. m. y en la sucursal en la Aduana hasta las 9 a. m.

Para Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Santa Catalina, Paranaguá, Santos y Rio Janeiro saldrá hoy 12 el vapor brasilero «Calderon». La correspondencia se recibe en el Correo hasta las 3 p. m. y en la sucursal en la aduana hasta las 4 p. m.

Para el Havre directamente, saldrá hoy 12 el vapor inglés «Herschel.» La correspondencia se recibe en el correo hasta la 1 p. m. y en la sucursal de la aduana hasta las 2 p. m.

Para Rio Janeiro, Southampton y Amberes, saldrá el viernes 13 del corriente el vapor belga «Leibnitz» La correspondencia se recibe en el Correo hasta las 8 a. m. y en la sucursal en la Aduana hasta las 9 a. m.

Vapores esperados

PROCEDENCIA	Llegada		Bandera	NOMBRE
Hamburgo y escalas.	Enero	12	aleman	Luxor
Rio Janeiro y escalas	«	12	brasilero	Calderon
Barcelona y escalas.	«	12	inglés	Sydia
Liverpool y escalas	«	12	inglés	Magellan
Havre y escalas	«	12	francés	Sully
Marsella y escalas	«	13	francés	La France
Bremen y escalas	«	15	aleman	Baltimore
Burdeos y escalas	«	15	francés	Senegal
Havre y escalas	«	15	francés	Pampa
Liverpool	«	16	inglés	Hevelius
Valparaiso y escalas	«	17	inglés	Britannia
Corum á y escalas	«	18	brasilero	Rio Apa.
Rio Janeiro y escalas	«	18	brasilero	Rio de Janeiro.
Hamburgo y escalas	«	1[illegible]	aleman	Theben
Glasgow y escalas	«	21	inglés	Phœnician
Londres y escalas	«	21	belga	Ptolemy
Southampton y escalas	«	22	inglés	Guadiana
Liverpool	«	24	inglés	Mozart
Rio Janeiro y escalas	«	24	brasilero	Cervantes
Génova y escalas	«	26	italiano	Nord-América
Liverpool	«	28	inglés	Galileo
Londres y escalas	«	31	inglés	Strabo

Vapores á salir

PROCEDENCIA	Salida		Bandera	NOMBRE
Havre	Enero	12	inglés	Herschel
Callao y escalas	»	12	aleman	Luxor
Rio Janeiro y escalas	»	12	brasilero	Calderon
Hamburgo y escalas	»	12	aleman	Rio
Valparaiso y escalas	»	12	inglés	Magellan
Havre y Hamburgo	»	12	aleman	Kronprinz F. Wilhelm.
Amberes y escalas	«	13	belga	Leibnitz
Liverpool y escalas	»	18	inglés	Britannia
Callao y escalas	»	20	aleman	Theben
Rio Janeiro y escalas	»	2[illegible]	brasilero	Rio de Janeiro
Southampton y escalas	»	21	inglés	Humber
Marsella y escalas	»	23	francés	La France
Valparaiso y escalas	»	24	inglés	Valparaiso
Burdeos y escalas	»	25	francés	Senegal
Rio Janeiro y escalas	»	25	brasilero	Cervantes
Bremen y escalas	»	26	aleman	Baltimore
Havre y escalas	»	27	francés	Sully
Havre y escalas	»	28	francés	Pampa

Ricardo Sienra

Importante remate de mercaderías, por órden de várias casas introductoras—En su casa, calle del Rincon núm. 66.

El viernes 13 del corriente, á las doce en punto del dia, se procederá á la venta de un completo y variado surtido de artículos propios para la presente estacion. 87.e11

Paullier hermanos

De 1600 ovejas mestizas finas todas de vientre, animales nuevos en perfecto estado. La venta tendrá lugar en el Arroyo de la Virgen, Departamento de San José, establecimiento del finado D. Santiago Rodriguez.

El Domingo 22 del corriente á las 12 del dia, venderemos á dinero de contado y en lotes al gusto de los compradores, 1600 ovejas mestizas finas, todas de vientre, animales nuevos y en perfecto estado, en aptitud por consiguiente de poder marchar para cualquier punto de la República.

Recomendamos á los estancieros la asistencia á este remate, seguros de que el que compre hará una buena adquisicion.

NOTA—En Juan Chazo habrá una jardinera para conducir las personas interesadas que vayan en el tren que va al Durazno, quienes podrán regresar en el dia en el tren que sale de ese mismo punto á las 6 de la tarde.

Al mismo tiempo

Venderemos dos carritos en buen estado.

90.e.11

Leandro Gomez

JUDICIAL

De la linda casa-quinta en el camino de Suarez, núm. 290.

El jueves 26 de Enero, á las 6 de la tarde la venderémos al mejor postor con autorizacion del Sr. Juez L. de lo Civil, Dr. Vila, y para pago de la hipoteca de D. Bartolo Guiria contra D. César Reyes.

Esta bonita casa, construida á la moderna, de 6 piezas y demas comodidades necesarias, está edificada en un área de terreno de 1,563 mts 87 cents.

El mejor postor oblará la suma de $ 200 de acuerdo con el art. 919 del C. de P. C.

La venta en la misma propiedad.

Por mas informes, Misiones, 116.

97.e12

Al comercio Desde esta fecha queda disuelta de comun acuerdo la sociedad que en el ramo de almacen giraba en esta plaza bajo la razon social de Herrero y Diego, habiéndose hecho cargo el socio Diego del activo y pasivo de la casa, la cual en adelante girará bajo la razon de Diego Merino —Montevideo, Enero 10 de 1882. — *S. Herrero.—P. Diego Merino* e12 8

Al comercio Los abajo firmados declaran que han disuelto de comun acuerdo la sociedad que entre ellos existia en esta plaza en el ramo de muebleria, bajo la razon social F. Acquarone y C. Nano, quedando el activo y pasivo á cargo del socio Acquarone Francisco, y que despues de los ocho dias de la fecha de hoy, no admitirán reclamacion alguna sobre cuentas que no hayan sido reconocidas por ellos mismos entre esta plaza.—Montevideo, Enero 7 de 1882.—*Francisco Acquarone, Cárlos Nano.* e9.8

Al comercio Y AL PÚBLICO EN GENERAL.—Aviso que he vendido á D. Juan Maria S-ulé la panaderia sita calle Uruguay, 155 y 157; ruego al que tuviera alguna reclamacion que hacer, lo efectue dentro de ocho dias. — *Juan Maria Laffranque.* e3.8

Almaceneros atencion Se vende el almacen y billar sito en la calle Yaguaron esquina San José núm. 298, 300 y 302. Tiene poco capital, alquiler barato, mucha comodidad y único almacen en las cuatro esquinas, frente al mercado de la Abundancia; su dueño lo vende por tener compromisos con una empresa que principiará á funcionar en el próximo mes de Febrero, por cuyo motivo tiene que retirarse del comercio. Para tratar, en la misma casa. e6.10

Almacen Se vende el «2.º de las Tres Estrellas», calle de Soriano esquina Rio Negro, hace un buen diario, su dueño lo vende por no poderlo atender, el que se interese puede pasar por la calle Cerro Largo núm. 281, esquina Egido. e6.10

Al público El abajo firmado dueño del tambo sito en la calle de Tacuarembó núm. 135 hace saber que le ha sido sustraida la marca con la que marcaba las vacas de su propiedad; así que cualquier venta que se haga sin consultarlo sea con su marca ó contra marca será nula; la marca es la siguiente R.—*Domingo Rospide.* e6.6.

Al comercio Participo que con fecha de hoy he comprado el boliche-fonda situado en la calle Marcelino Sosa núm. 238, á D. Juan Tibau. Todo el que se considere con derecho á algun reclamo sobre esta compra-venta, le prevengo que se presente y lo deduzca en forma antes de trascurrir cinco dias contados desde la fecha de este aviso pasado que sea ese término, no oiré ninguno.—Montevideo, Enero 5 de 1882—*Benito Martinez.* e.6-5

Anteojería y mercería Grande y variado surtido de anteojos y lentes de todas clases, anteojos para campo y marina, gemelos para teatro de diferentes gustos y clases, cristales de roca garantidos. Se fabrican y se componen toda clase de anteojos, surtido de vidrios y cristales para repuesto en general. Calle Ituzaingó, n. 132. e5.perm

Al comercio Participamos al comercio que, de mútuo acuerdo, entre los abajo firmados y amistosamente se ha separado desde esta fecha D. Teodoro Viladevall, de la sociedad que en esta plaza giraba en el ramo de almacen por mayor, bajo la razon social de «Viladevall, Alvarez y C.ª», de cuyo activo y pasivo se han hecho cargo para continuar en el mismo negocio, los Sres. D. Blas y D. Domingo Alvarez, bajo la razon social de «Alvarez hermanos» —Montevideo, Enero 1.º de 1882.—*Teodoro Viladevall, Blas Alvarez, Domingo Alvarez.* e3.15

Al comercio Participamos al comercio que con esta fecha hemos establecido una casa en Buenos Aires bajo una misma firma. Desde la misma fecha entran como socios en ambas casas los Sres. D. Osca Cordes y D. Ricardo Sievers.—Montevideo, Enero 1.º de 1881.—*Menzt y C.ª* e1º.15

Al comercio y al público Hacemos saber que la sociedad que existia entre los abajo firmados, bajo la razon social de Nicolás Bollo y Compañía, cuyo asiento principal era en la Villa Independencia con sucursal establecida en Nuevo Berlin, ha sido disuelta amigablemente en esta fecha, quedando el activo y pasivo á cargo de D. Nicolas Bollo y D. Francisco Fonrodona, habiendo sido [illegible] la sucursal, que giraba bajo la razon social [illegible]ñía, á los Sres. Milans hermanos y [illegible] Diciembre 9 de 1881. — *Nicolás Bollo, [illegible]las Solari, Milans Hnos.* d20. 1mes.

COMPAÑIA DE AGUAS CORRIENTES

(Montevideo Water Works Coy. Ld.)

Costo de Aparatos para la colocacion de Servicios

Caño de plomo de ½ pulgada, para resistir una presion de 100 %	metro	$ 0.45 cts.
Id. id. de ¼ de pulgada, para resistir una presion de 100 %	»	» 0 25 »
Llaves: Ferrul de ½ pulgada		» 2.30 »
Llave maestra de ½ ó ¾ de pulgada		» 0.60 »
Id. de servicio de ½ ó ¾ de pulgada sin rosca		» 0.80 »
Id. de id. de ½ pulgada con rosca		» 0.90 »

NOTA—El trabajo de colocacion se cobra por separado.

d1º.2m.dp½

JARABE PECTORAL DEL URUGUAY

PREPARADO POR RODOLFO MERZ

(Químico farmacéutico)

Aprobado por el H. Consejo de Higiene Pública en sesion del 12 de Marzo de 1867

Este medicamento compuesto en su mayor parte de plantas frescas, es un excelente específico, el cual ha tenido la aprobacion del H. Consejo de Higiene Pública de Montevideo.

El Jarabe Pectoral del Uruguay es recomendado en todas las afecciones del PECHO, como PULMONIAS, TOS, CATARROS, ASMA, BRONQUITIS Y TISIS en el principio.

Cada frasco acompaña un prospecto en donde indica el modo de usarse.

En venta en la Capital: Droguería y Botica de los *Sres. Demarchi, Parodi y C.ª* y Botica y Droguería del *Indio* de los Sres. Pedro Rey y C.ª

DEPOSITO—En casa de su autor, Droguería y Botica *Central,* calle Uruguay esquina Ceballos, *Salto Oriental.* e6.1año.dp½

Para la estacion

AL BUTUCUDO

AGRADABLE, HIGIÉNICO, FRESCO

Esta casa recomienda al público de buen gusto sus jarabes de grosella, frambuesa, cereza, goma, orchata, limonada, etc., etc., que preparados como lo son de una manera especial, producen el refresco mas agradable.

Especialidad en café, té Souchong de primera calidad; licores surtidos.

BUENOS AIRES, 219

d28.1 mes

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier [illegible]

Estracto de Tabaco de Virginia



SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabacos

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaburri, José Viton, Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Segui, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzalez, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ªpaj.dp½

Gran Almanaque DE EL SIGLO PARA 1882

DIRECCION GENERAL DE Instruccion Pública

[illegible]

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

SALIDAS EN ENERO

PARA EUROPA Y ESCALAS EN EL BRASIL

El 18, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.
El 23, LA FRANCE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 25, SENEGAL—Agencia, Cerrito 195.

PARA EL PACÍFICO

El 11, MAGELLAN—Agencia, Solis 55.
El 23, VALPARAISO—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN FEBRERO

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 1.º, CORDILLERA—Agencia, Solis 55.
El 8, (sin escalas), NORD-AMÉRICA—Agencia, Misiones 50.
El 9, EQUATEUR—Agencia, Cerrito 195.

Societá G. B. Lavarello y C.ª



SIN CUARENTENA

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

Nord-América

Comandante V. Bollero

Saldrá el 8 de Febrero, sin tocar en el Brasil, para Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles.
Llevando carga, correspondencia y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

SENEGAL

Comandante BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Enero á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 9 de Febrero á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.
Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.
5 El agente, **A. de la Noé.**

SOCIÉTÉ GÉNERALE

DE TRANSPORTS MARÍTIMES Á VAPEUR

Servicio regular
DE NAPOLES A BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

LA FRANCE

Capitan Romanés

Saldrá el 23 de Enero para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GENOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.
3 *M. Llamas y Ca.*

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Paraná.	*Ville de Montevideo.*
Pampa.	*Ville de Buenos Aires.*
Dom Pedro.	*Ville de San Nicolás.*
Porteña.	*Ville de Rosario.*
San Martin.	*Ville de Pernambuco.*
Belgrano.	*Ville de Bahia.*
Henri IV.	*Ville de Rio Janeiro.*
Sully.	*Ville de Santos.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

SAN MARTIN

de 4,000 toneladas, capitan Lehuby, saldrá el 9 de Enero para Santa Cruz de Tenerife y Havre.

LINEA DE PARANA

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

Ville de San Nicolás

de 2,500 toneladas, capitan Brsant, saldrá el 7 de Enero para Santa Cruz de Tenerife, Burdeos y Havre.

Tienen excelentes comodidades para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos*
La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año entre el Havre y el Rio de la Plata.*
Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 132, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 33, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás. 4

Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

MAGELLAN

capitan A. Hamilton saldrá el miércoles 11 de Enero de 1882—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

capitan R. Morgan saldrá el miércoles 18 de Enero de 1882—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan C. B. Groves, saldrá el lunes 23 de Enero de 1882—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Gruchy saldrá el miércoles 1.º de Febrero de 1882—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.
La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.
Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

NUEVO ITINERARIO

Mensagerias Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

Navegacion del Rio Uruguay hasta el Salto

Salidas de Montevideo

Vapor **Júpiter** los lunes, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Cosmos** los miércoles, para id. id.
» **Villa del Salto** los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Villa del Salto** los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Onyx** (sin dia fijo, saldrá cada semana).

51 — AGENCIA, ZAVALA — 51 7

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA PRESENTE SEMANA

Civil y Hacienda, Dr. D. Juan Zorrilla de San Martin.
Comercial, Dr. Daniel Granada.
Criminal, Dr. Julio Saez.

Tribunal de segundo turno

Dres. Vazquez, Berinduague y Otero.

ESTADO demostrativo del despacho de los Tribunales de Apelaciones en el año 1881.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1er TURNO
Otero—Vazquez—Berinduague

Causas existentes en Enero de 1881		614
Salidas en apelacion en el año		877
Total		1491
Causas resueltas en el año		833
Asuntos que pasan al año 1882		658

Despacho del año 1881

Trámite general		5239
Sentencias definitivas civiles	102	
Idem idem comerciales	69	
Idem idem criminales	64	235
Sentencias criminales consultadas		224
Sentencias interlocutorias civiles	377	
Idem idem comerciales	214	
Idem idem criminales	46	637
Causas criminales vistas en juicio público		39
Recursos de nulidad fallados		10
Desistimientos hechos por las partes		11
Transacciones		8
Juicios de diceso		2
Total de providencias		6396

Montevideo, Enero 10 de 1882.
Francisco M. Castro, secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO
Forteza—Castro—Gallinal

Causas existentes en Enero de 1881		474
Salidas en apelacion en el año		977
Total		1451
Causas resueltas en el año		903
Asuntos que pasan al año 1882		548

Despacho del año 1881

Trámite general		4398
Sentencias definitivas civiles	114	
Idem idem Comerciales	52	
Idem idem criminales	39	205
Sentencias criminales consultadas		322
Sentencias interlocutorias civiles	488	
Idem idem comerciales	152	
Idem idem criminales	93	733
Causas criminales vistas en juicio público		16
Recursos de nulidad fallados		7
Desistimientos hechos por las partes		17
Transacciones		6
Juicios de diceso		4
Total		5618

Despacho de los Tribunales de Apelaciones en acuerdo general durante el año 1881

Acuerdos dictados	37
Resoluciones Administrativas	679

Dia—11

TRÁMITE—Williams y Williams; Folle y Duran (2); Le Hir y Silva; Johnson y Bustamante; Zalazar y ferro-carril del Salto; Delgado é Idearteguray; Mendez y Mendez.
SENTENCIA INTERLOCUTORIA—Aragor y Gallardo.
Juan F. Castro, Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Actuario, José Luis Antuña

Dia—11

Concurso Scaglia hnos; Stajano con testamentaria Cesio; Lavignase y otros con Rubins y Ca.; Arotcaren con testamentaria Albenas; Irigoyen con Zúñiga; Compañía Pastoril con Pereira y su esposa; Pais con Huart: testamentaria Berrutti con Torrens; id con Torrá; Razetti con Nolli; Gonzalez con Hors, hijo; Ferrer hijo, con Zúñiga; Rovira con Bruschi; Ruiz con Cabral; Amaral con Beriso; Piotos con Cabilla y Rodriguez; Durante y hnos. con el concurso Navia; testamentaria Amoroso con Castro: Gomez con Nolli, Astengo con testamentaria Cox é hijos; Carasale con [illegible]

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

Dia—11

[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL
Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—11

[illegible]

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—11

[illegible]

Julio Sierra, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. JOSE LUIS VILA

Dia—11

[illegible]

Benito Montaldo, escribano público.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL
Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—11

[illegible]

N. Luques, escribano público.

Juzgado de Comercio

[illegible] —d11-1 mes.

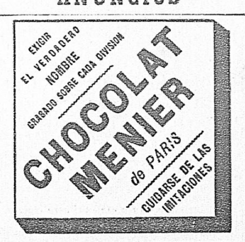
Juzgado de lo Civil

[illegible] —*Antenor R. Pereira*, actuario. d8.30

Juzgado Ldo. Deptal. de Soriano

[illegible] —Mercedes, Noviembre 17 de 1881.—Sebastian C. Sagarra, escribano público. d30.1 mes

ANUNCIOS



Ferro-carril del Norte

ITINERARIO

DESDE EL 9 DE ENERO DE 1882
HASTA NUEVO AVISO

Salidas: de la Estacion «Central»

Tren número 1	á las	4 a. m.
» » 3	»	7 »
» » 5	»	5 p. m.

Regresos: de la Estacion «Santa Lucía»

Tren número 2	á las	5.30 a. m.
» » 4	»	8.30 »
» » 6	»	6.10 p. m.

Montevideo, Enero 5 de 1882.
e6.7

LAS
PILDORAS
DEL DOCTOR
DEHAUT
DE PARIS
Son el mejor, el mas seguro y mas agradable de los purgantes, porque, usadas con buenos alimentos y bebidas fortificantes, no causan repugnancia y son perfectamente toleradas.

FÁBRICA TRINIDAD

DE

LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. 11

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . . 3 p. % anual.
Por 3 id. . . . . . . 3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 10 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 31 de Diciembre de 1881.
49

J. WEBER

Ha regresado de Europa y abrió de nuevo su zapatería en la calle de los Treinta y Tres, núm. 163, entre Sarandí y Rincon, para servir á los nobles clientes que deseen estar bien tratados, con el mas buen gusto; y se observa al público que la casa que ha tenido antes no le corresponde mas en nada.
J. Weber.
d25.1m

SOCIETÁ ITALIANA

Aspirazioni Drammatiche

Sono invitati i signori soci ad intervenire all' Asamblea Generale che avrá luogo nella sede sociale via Paraná N.º 8 domenica 22 cte. alle ore 1 pom.
Montevideo, 7 Gennajo 1882.
Il Segretario del Consiglio,
Cesare Noceti.
e8.13

LA FÉRIA

Esta casa recibe diariamente productos de las colonias suiza y Piamontesa.

Especialidades

en quesos de todas clases, manteca fresca y salada.
Factura de cerdo de todas clases.

DEPÓSITO

Calle del Cerro, n. 100, entre 25 de Mayo y Rincon.

SE LLEVA A DOMICILIO

d13.1m

Liceo Montevideano

84 Y 86—RIO NEGRO—84 Y 86

El lunes 9 del corriente se reabren las clases de este antiguo establecimiento de educacion é instruccion, lo que se avisa á los señores padres de los alumnos de este colegio y á los interesados.
Montevideo, Enero 6 de 1882.
e8.15 *El Secretario.*

BAÑOS

DE LA PLAYA DE LOS POSITOS

Servicio por el Tram-via á los Positos Buceo y Union

Desde el 1.º de Diciembre saldrán los trenes de la plaza Independencia para *los baños de los Pocitos* á las 4 y 20 a. m. siguiendo cada 7½ minutos hasta las 9 y 37 a. m., y de las 3 p. m. hasta las 8 p. m. volverá á hacerse el servicio para los baños á 7½ minutos. Los últimos trenes de los baños saldrán á las 10.15 y 10.40 a. m. y á las 8.40 p. m.

Tarifa de pasajes

De la plaza Independencia á los baños ida y vuelta y casilla	0.20 cents.
De la plaza Ariola á id. id. id. id.	0.12 »
De la Estacion á id. id. id. id.	0.08 »
Del Buceo á id. id. id. id.	0.12 »
De la Union á id. id. id. id.	0.20 »

NOTA

La Empresa dará un 20 p. % de aumento en boletos sobre los abonos de baño.
Las criaturas menores de 8 años que tomen pasaje en la ciudad y Union, abonarán medio pasaje de 10 cents. por ida y vuelta, y de la plaza de Artola 6 cents.
Los bañistas que no fuesen directamente por el tren y ocupen las casillas, abonarán 8 cents. por persona.
Los sirvientes de las casillas quedan encargados de guardar las ropas de los bañistas sin ninguna clase de remuneracion.

VENTA DE ABONOS

En la ciudad, hotel Argentino y almacen de Génova, de donde parte el tram-via, y en el Cordon, almacen Saroldi, 18 de Julio, n. 705.
El viaje de la plaza Independencia á los Positos se hará en 30 minutos.
Montevideo, Noviembre 25 de 1881.
n30. *R. Pastoriza*, gerente.

H. G. FIENT

1, Moorgate Street Bldgs.
LONDON E. C.
Comisionista de ventas de
MÁQUINAS AGRÍCOLAS É INDUSTRIALES
y de toda clase de productos de las *primeras* fábricas de Inglaterra.
Valuacion gratuita. — Recibe consignaciones de los productos del país.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey, y C

DEPOSITO DE PIANOS
DE SUHR Y GRETHE
ITUZAINGÓ, 180, ESQUINA BUENOS AIRES



Agentes de las renombradas fábricas alemanas de E. Kaps, G. Fiedler, F. L. Neumann. Pianos de cola de E. Kaps (con resonator) recomendados y tocados con gran éxito en los últimos conciertos en Europa por F. Liszt.—A todo piano acompaña una garantía de muchos años por la fábrica y la casa.
Se alquilan pianos. — Notable rebaja de precios.
53

FOLLETIN 18

GERMANA

POR

EDMUNDO ABOUT

Cuando llegamos al término de un viaje, nos falta la esperanza que hasta allí nos ha conducido sobre sus alas, y caemos rudamente en la realidad: lo que nos parecía mas cierto lo hallamos velado por la duda; empezamos á creer lo menos probable; el frio nos embarga, sea el que quiera el ardor de la pasion que nos domina; todo se nos aparece por su lado mas sombrío, sentimos haber llegado y quisiéramos volvernos á marchar.

Esta impresion es tanto mas penosa cuanto mas solos vamos y mas desconocido nos es el país que nos acoge. Cuando nadie nos espera en el puerto y la embarcacion nos arroja en medio de pillastres políglotas que revolotean á nuestro alrededor, el primer sentimiento es una mezcla de despecho, disgusto y desaliento.

En esta disposicion de ánimo llegó Mad. Chermidy á la fonda de Trafalgar.

Esperaba saber allí la muerte de Germana, y lo primero que supo fué que la lengua francesa apenas era conocida en las fondas de Corfú.

Entre Mad. Chermidy y *Gordota* no poseian mas que un idioma: el francés. Se vieron, pues, obligadas á buscar un intérprete y cenaron mientras llegaba. El intérprete no conocia á Mr. ni á Mad. de Villanera. Lo mismo le sucedia al fondista, que aseguró que aquellas señoras no habian estado jamás en la isla, pues todos los viajeros de distincion se hospedaban en la fonda de Trafalgar y no se podia suponer que el Mr. de Villanera y su familia, eran personas distinguidas hubieran ido á otra parte las fondas de Inglaterra, Albion y la Victoria eran de segundo órden é indignas de recibir á unos condes.

El fondista se alejó despues de este discurso, y el intérprete ofreció indagar inmediatamente el paradero de las personas que le indicaban. *Gordota* se durmió esperándole y madama Chermidy tascaba el freno asombrándose al ver que una persona que tenia cien mil francos en su cartera no podia comprar unas sencillas señas. Despertó á *Gordota*, pero ésta la aconsejó que se acostase.

—Debes comprender,—la dijo—que aunque esa chiquita se haya ido al otro mundo, no se han de haber entretenido en colgar de negro la ciudad. No tendremos noticias suyas mas que en el campo: todo el mundo debe conocer la quinta Dandolo. Acuéstate tranquilamente: ya amanecerá. ¿Qué temes? Si ha muerto, puedes estar segura de que no resucitará durante la noche.

Mad. Chermidy iba á seguir el consejo de su prima, cuando llegó haciendo gran ruido un camarero, para referirla que Mr. y Mad. de Villanera habian desembarcado en la isla con su médico y toda su familia en el mes de Abril: que todos estaban muy enfermos: que los habian trasladado á la quinta Dandolo, y que de no estar mejor debian haber muerto. La viuda despidió al criado, y trató de dormir, aunque sin conseguirlo.

Al dia siguiente por la mañana alquiló un coche y se hizo conducir á la quinta Dandolo. El cochero no supo decirle lo que le preguntaba, y los labriegos que encontraba á su paso no la entendian. Todas las casas que veia en el camino figurábase que eran la quinta Dandolo, y cuando el cochero la enseñó el tejado medio oculto entre los árboles, oprimia su corazon con las dos manos para contener sus latidos, y consultó la fisonomía de aquellos sitios como queriendo leer en ella la gran noticia que tanto deseaba saber.

Desgraciadamente los caminos, los bosques y los jardines, son testigos impasibles de nuestras penas y nuestras alegrías, ó si se interesan por ellas lo disimulan muy bien, porque los árboles del parque no demostraban duelo ninguno por la muerte de su dueña.

Mad. Chermidy maldecia la lentitud con que caminaban los caballos: hubiera querido subir á galope la rampa que conducia á la quinta: no podia estar quieta dentro del carruaje é iba de una á otra portezuela, interrogando á cuantos objetos veia y buscando una figura humana.

Por un salto á tierra, corrió á la casa y encontró todas las puertas abiertas; pero no vió á nadie. Retrocedió para recorrer el jardin del Norte: estaba desierto. Una puertecita y una escalera conducian al jardin del Mediodia: pasó por ellas y entró en las alamedas.

Pronto distinguió á la sombra de los naranjos y al lado de la playa á una mujer vestida de blanco que se paseaba con un libro en la mano. Estaba demasiado lejos para conocer su rostro; pero su traje dió que pensar á la viuda: en una casa donde están de luto no se visten de blanco. Todas estas circunstancias, que habia observado en cinco minutos, la tenian perpleja. El abandono casi absoluto de la casa, las puertas abiertas, los criados ausentes, la falta de dueños, todo esto podia hacer creer en la muerte de Germana. Pero ¿dónde estaba la familia? ¿Habria partido á Paris? ¿Cómo no lo sabian en la ciudad? ¿Se habria restablecido Germana? Imposible en tan poco tiempo. ¿Estaria aun enferma? Entonces deberian hallarse allí para cuidarla y no dejarian las puertas abiertas.

Dudaba si dirigirse ó no á la mujer vestida de blanco, cuando un niño atravesó corriendo la calle de árboles y se ocultó entre los arbustos como un conejillo asustado. Mme. Chermidy reconoció á su hijo y recobró su audacia.

—¿Qué temo? pensó, nadie tiene derecho para arrojarme de aquí. Que Germana esté muerta ó viva, soy una madre que viene á ver su hijo.

Y se dirigió hácia el niño: pero el pequeño Enrique tuvo miedo de aquella mujer desconocida vestida de negro y huyó dando gritos hasta llegar al lado de su madre. Mme. Chermidy corrió detrás de él y se detuvo al encontrarse frente á Germana.

Mme. Chermidy reconoció el primer golpe de vista á la mujer á quien solo una vez habia tenido delante de sí y á la que no esperaba ver de nuevo en este mundo. Aunque iba preparada á todo y aunque la naturaleza la habia dotado de un alma bien templada, retrocedió un paso como el soldado que vé saltar el puente que debia atravesar. No era mujer que se hacia ilusiones: comprendió en un segundo su posicion y de un salto llegó hasta las últimas consecuencias. Vió á su rival curada y bien curada, su amante confiscado, su hijo en poder de otra y su porvenir perdido. La caida fué tanto mas ruda cuanto que la bella ambiciosa caia de mas alto que nunca. Así debieron sentir los Titanes de la fábula el rayo que los confundió, cuando ya habian acumulado montañas sobre montañas y llegaban á las puertas del cielo.

El odio que alimentaba hácia la jóven condesa desde el dia en que habia empezado á temerla, se elevó súbitamente á proporciones colosales, como esos árboles del teatro que el maquinista hace brotar del suelo y elevarse hasta las bambalinas. La primer idea que atravesó su imaginacion fué la de cometer un crímen: sentia estremecerse en sus músculos una fuerza centuplicada por la rabia, y se preguntaba por qué no habia de romper entre sus manos el débil obstáculo que la separaba de la felicidad. Se arrepintió de haber dejado en la fonda un puñal corso, terrible juguete que adornaba su chimenea y llevaba á todas partes. La hoja era azul como un muelle de reloj y larga y flexible como una ballena de corsé: el puño de ébano incrustado de nácar y la vaina de plata cincelada.

Su pensamiento corrió hasta aquella arma familiar, la cogió con su espíritu y la acarició con su imaginacion. Despues pensó en el mar que lamia dulcemente el estremo del jardin. Nada mas fácil que arrastrar hasta allí á Germana como el águila arrebata un cordero blanco y se le lleva por el aire, tenderla bajo tres piés de agua, ahogar sus gritos bajo las olas y sujetarla hasta que una convulsion final dejara libre el puesto á otra condesa de Villanera.

Afortunadamente hay mas distancia del pensamiento á la accion que del brazo á la cabeza. Además el pequeño Enrique estaba allí y quizas su presencia salvó la vida á Germana. Mas de una vez ha bastado la límpida mirada de un niño para detener una mano criminal. Los séres mas pervertidos, esperimentan un involuntario respeto hácia esa edad sagrada mas augusta aun que la vejez. La vejez es agua tranquila que deja caer al fondo todas las impurezas de la vida: la infancia es un manantial en el momento de brotar de la misma roca, cuya agua puede agitarse sin que se enturbie, porque está pura hasta el fondo. Los viejos poseen la ciencia del bien y del mal: la ignorancia de los niños es como la nieve inmaculada del Jungfrau, que no ha sido hollada por planta alguna, ni siquiera por la de un pájaro.

Mad. Chermidy concibió, acarició, debatió y rechazó la idea de un crímen mientras cerraba su sombrilla y saludaba á Germana, que no la conocia.

La jóven condesa la recibió con ese agasajo y espansion que son patrimonio de los dichosos. La visita de una desconocida no podia estrañarla, pues todos los dias recibia alguna de las vecinas que se habian interesado por su salud, é iban á darla la enhorabuena por su restablecimiento.

La viuda entabló la conversacion con un balbuceo confuso, causado por el tumulto de sus pensamientos.

—Señora, dijo, seguramente no esperariais...., yo tampoco esperaba..... si hubiera sabido....., Señora..... llego de Paris y el duque de la Tour d'Embleuse, vuestro padre, que me honra con su amistad.....

—Conoceis á mi padre, señora? interrumpió vivamente Germana. ¿Hace poco que le habeis visto?

—Ocho dias.

—Permitidme que os abrace. ¡Mi pobre padre! ¿Cómo está? nos escribe muy pocas veces. ¡Hacedme el favor de darme noticias de mi madre!

Mad. Chermidy se mordió los labios.

—No creia encontraros tan buena, repuso sin contestar, la última carta que recibió el duque...

—¡Ah! Sí señora; he estado muy mala: pero no me han querido en el paraiso. Sentaos aquí á mi lado. A estas horas ya no tendrán la menor inquietud mi padre ni mi madre. ¡Me he salvado! ¿Eso debe conocerse, no es verdad? Miradme bien.

—¡Oh! sí señora, y es un milagro, á juzgar por lo que nos han dicho en Paris.

—Un milagro de la amistad y del amor. ¡La condesa es tan buena! ¡mi marido me ama tanto!

—¡Qué niño tan hermoso es ese! ¿es vuestro señora?

Germana se levantó de su asiento, miró á la viuda y retrocedió espantada como si hubiera pisado una víbora.

—Señora, dijo á la desconocida, sois ¿madame Chermidy?

Mad. Chermidy se levantó á su vez, y aproximanpose á Germana.

—Sí, contestó, soy la madre del marqués y la mujer de D. Diego, ante Dios, ¿en qué me habeis reconocido?

—En la manera que habeis tenido de hablar del niño.

Estas palabras fueron pronunciadas con tal dulzura, que Mad. Chermidy se vió acometida por un sentimiento extraño. La cólera, la sorpresa, y todas las emociones que la ahogaban, estallaron en profundo sollozo y dos gruesas lágrimas rodaron por sus mejillas.

Germana no sabia que se lloraba de rabia. Compadeció á su enemiga y dijo sencillamente:

—¡Pobre mujer!

Las dos lágrimas se secaron instantáneamente como las gotas de lluvia que caen sobre un cráter.

—¡Pobre mujer! ¿Yo? replicó ásperamente Mad. Chermidy. ¡Pues bien! ¡Sí! Soy digna de compasion porque me han engañado, porque han abusado de mi buena fé, porque el cielo y la tierra han conspirado de acuerdo para hacerme traicion, porque me han robado un nombre, una fortuna, el hombre á quien amo y el hijo que es mio.

Germana quedó espantada de aquella explosion de cólera, y volvió los ojos hácia la casa como para pedir auxilio.

—Señora—dijo temblando—¿para esto es para lo que habeis venido á mi casa?...

—¡A vuestra casa! ¿Por qué no llamais á vuestros criados para que me arrojen de ella? ¡En verdad que es gracioso! ¡Ser yo la que está en vuestra casa! ¡Todo lo que teneis es mio! Vuestro marido, vuestro hijo, vuestra fortuna, el aire mismo que respirais, todo es mio, todo me pertenece, todo es un depósito que os he confiado: ¡me lo debeis todo y no me rembolsais jamás! En Paris vejetabais en una mala boardilla; los médicos os condenaban á muerte, no teniais mas que tres meses de vida: ¡me lo habian prometido! ¡Vuestros padres se morian de hambre! ¡Sin mí, la familia de la Tour d'Embleuse no seria mas que un monton de polvo en la fosa comun! ¡Yo os lo he dado todo: padre, madre, marido, hijo y vida, y os atreveis á decirme en mi cara que estoy en vuestra casa! ¡Seguramente que sois bien ingrata!

Era muy difícil responder á aquella salvaje elocuencia. Germana cruzó los brazos sobre el pecho, y dijo:

—Oh, Dios mio! Señora, por mas que investigo mi conciencia, no me encuentro culpable de nada mas que de haberme puesto buena. Yo no he contraido nunca ningun compromiso con vos, pues que os veo por vez primera en mi vida. Es cierto que sin vos hace mucho que hubiera muerto: pero si me habeis salvado ha sido sin intencion de hacerlo y la prueba es que me echais en cara el aire que respiro. ¡Que sois vos quien me ha hecho esposa del conde de Villanera! Bien puede ser: pero me habeis escogido creyéndome condenada sin recurso, y por lo tanto no os debo el menor reconocimiento. Y ahora decidme qué puedo hacer en vuestro favor. Estoy dispuesta á todo, escepto á morir.

—Yo no os pido nada, no quiero nada, no aguardo nada.

—Entonces, ¿á qué habeis venido? ¡Ah! ¡Dios de bondad! ¿Sabíais que estaba muy mala y creíais encontrarme muerta?

—Tenia derecho para ello. Pero antes debí tomar informes de vuestra familia. ¡los de Tour d'Embleuse no han pagado jamás sus deudas!

Aquel grosero insulto acabó con la paciencia de Germana.

—Señora, dijo, ya veis que estoy perfectamente buena: si habeis venido para enterrarme, vuestro viaje ha sido inútil y nada debe deteneros ya aquí.

Mad. Chermidy se instaló resueltamente en el banco de piedra exclamando:

—No me marcharé hasta que haya visto á D. Diego.

—¡D. Diego! gritó la convaleciente, no, no le vereis, no quiero yo que él os vea! Escuchadme, señora. Aún estoy muy débil, pero encontraré la fuerza de las leonas para defender mi felicidad; y no porque dude de él, no; es bueno y me ama; todavía no soy mas que su hermana, pero pronto seré su mujer, y no quiero que su corazon se desgarre entre el pasado y el porvenir. Seria odioso obligarle á escoger entre las dos; además, su eleccion está ya hecha puesto que no os escribe.

—¡Niña! ¡Tú has aprendido lo que es el amor en medio de tus tisanas! ¡Tú no sabes el ascendiente que se consigue sobre un hombre á fuerza de hacerlo dichoso! ¡Tú no has visto los hilos de oro mas finos y apretados que los de la araña, que tejemos alrededor de su corazon! No creas que he venido desarmada á declararte la guerra: traigo conmigo tres años de pasion; ¿De qué servirán al lado de este recuerdo, tus fraternales besos y tus caricias de colegiala? ¿Crees haber apagado el fuego encendido por mí? ¡Aguarda á que yo sople y verás qué hermosa hoguera!

—No hablareis á D. Diego: si él fuera lo bastante débil para consentir esa fatal entrevista, su madre y yo sabríamos impedirlo.

—¡Qué me importa su madre! ¡Tengo derechos sobre el conde, ¡yo, yo! y los haré valer.

—Ignoro qué derechos puede tener quien se conduce como vos, pero sé que la Iglesia y la ley me han dado por esposo al conde de Villanera el dia en que me hicieron suya.

—Oidme: os dejo todos los bienes que poseeis. Vivid, sed rica y dichosa, haced la felicidad de vuestra familia, cuidad la vejez de vuestros padres; pero dejadme á D. Diego.